

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 281

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 2. Dezember  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 2 décembre  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

LA VIE ÉCONOMIQUE

Rapporti economici

N° 281

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 281

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. —  
Concordati. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'assurances. —  
Bilancio di una società d'assicurazione.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr von Pflanzen. — Importation des plantes. / France: Importation des pro-  
duits laitiers. / Postgüterverkehr, internationaler, Ueberweisungskurse. — Service inter-  
national des virements postaux, cours de réduction. / Wochenausweis der schweizerischen  
Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 Sch.K.G.).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig zu angeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3620<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldner: Schmid, Emil, Drogerie, Langstrasse 215, Zürich 5.

Datum der Konkurseröffnung: 26. November 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. Dezember 1931, um 15 Uhr, im Café «Stauffacher», an der Werdstrasse 31, in Zürich 4.

Eingabefrist: Bis 2. Januar 1932.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (3602)**

Gemeinschuldner: Derron, Hubert, Biseuit Berna, wohnhaft Thunstrasse 69, Muri b. B.

Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1931.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Summarisches Verfahren, welches durchgeführt wird, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten hinreichend Vorschuss leistet.  
Eingabefrist: 21. Dezember 1931.

**Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda (3621)**

Gemeinschuldner:

1. Hufschmid, Gottfried, Kurhaus, Elm, und
2. Gugger, Ernst, Kurhaus, Elm.

Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Elm Nr. 748.

- a) Das Hotel Kurhaus Elm;
- b) Das Wirtschaftsgebäude mit angebaute Kegelbahn, Hotel Alpina;
- c) Der Garten und Platz mit Pavillon.

Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. Dezember 1931, 15 Uhr, im Gasthaus zum Hausstock, in Elm.

Eingabefrist: Bis 2. Januar 1932, für Dienstbarkeiten bis 22. Dezember 1931.

**Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (3622)**

Gemeinschuldner: Zbinden, Rudolf, des Joseph, Metzger, in Giffers.

Eigentümer folgender Grundstücke: Gemeinde Giffers, Art. 261 bba, 261 bbb, 261 bbab.

Datum der Konkurseröffnung: 28. November 1931.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Erste Gläubigerversammlung: 14. Dezember 1931, um 10 Uhr, in Tafers (Gerichtssaal).

Eingabefrist: Bis 5. Januar 1932.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Gottlieben (3623)**

im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen

Gemeinschuldner: Egloff-Müller, Konrad, Holzhandel und Fuhrhalterei, in Tägerwilen.

Zufolge Entscheides der Rekurskommission des Obergerichtes, ist die bewilligte Nachlassstundung nichtig, und über denselben unterm 28. November 1931 der Konkurs eröffnet worden.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Dezember 1931, nachmittags 2 Uhr, in der Linde in Tägerwilen.

Eingabefrist: Bis zum 30. Dezember 1931.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3603)**

Faillite: Halle aux Fruits S. A., Avenue J. J. Mercier 4, à Lausanne.

Date du prononcé: 26 novembre 1931.

Première assemblée des créanciers: Lundi 7 décembre 1931, à 14 hs., dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: 4 janvier 1932.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (3624)**

Failli: Cossali, Attilio, fils de Henri et de Emilia née Grissi, né le 25 août 1891, originaire de Verone (Italie), Courtier en Horlogerie, domicilié à la Rue Neuve n° 1, La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 19 novembre 1931.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 22 décembre 1931.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (3625)**

Faillite: Société Anonyme de l'Immeuble Hôtel de La Balance, exploitation des immeubles Balance 8 et Ronde 2, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 19 novembre 1931.

Liquidation sommaire, article 231 L. P.

Délai pour les productions: 22 décembre 1931 incl.

Sommation aux titulaires de servitudes grevant l'immeuble possédé par la faillite, article 393 du Cadastre de La Chaux-de-Fonds, bâtiment et dépendances de 612 m<sup>2</sup>.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (3626)**

Failli: Haussmann, Charles, fils de Gottlieb et de Sophie née Schaub, né le 17 août 1896, originaire de Schafisheim (Argovie), tapissier, achat et vente de meubles, Rue du Collège 4, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 24 novembre 1931.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 10 décembre 1931, à 14 hs., à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, Salle des Prud'Hommes, Rue Léopold Robert 8.

Délai pour les productions: 2 janvier 1932 incl.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Kt. Zürich Konkursamt Männedorf (3604\*)

#### Kollokationsplan und Auflegung des Inventars.

Im Konkurs über Rustorholz, Jakob, Baugeschäft und technisches Bureau für Hochbau, zum Langenbaum, in Uetikon a. See, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 11. Dezember 1931 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Meilen einzureichen.

### Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (3605)

#### Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Eingabe.

Gemeinschuldnerin: Firma Gebr. Kocher, mechanische Zimmerei, Egghölzli, Bern.

Anfechtungsfrist: 12. Dezember 1931.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

### Kt. Luzern Konkursamt Schüpheim (3619)

Das Konkursverfahren über Barth, Samuel, Schindelegg, Schüpheim, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Entlebuch vom 24. November 1931, als geschlossen erklärt worden.

N.B. Die Publikation über den Schluss des Konkursverfahrens des Samuel Reber, Gmeinwerch, Schüpheim, in Nr. 48 des Kantonsblattes, ist irrtümlich erfolgt. Reber war nie im Konkurs und ist gutsituerter Landwirt.

### Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau (3627)

Gemeinschuldner: Kreis, Adolf, zur Mühle, Schönengrund.

Datum des Schlusses: 30. November 1931.

### Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (3607)

La liquidation de la faillite de Grossenbacher, Samuel, menuisier, à Montreux, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 17 novembre 1931.

### Ct. de Vaud Arrondissement d'Orbe (3608)

Dans son audience du 25 novembre 1931, le vice-président du Tribunal du district d'Orbe a prononcé la clôture des faillites de:

1. Société en nom collectif Liardet frères, fabrique de chaussures, à Vaulion.
2. Liardet, Marcel, fabricant, à Vaulion.
3. Liardet, Henri, fabricant, à Vaulion.

### Rivocazione del fallimento

(L. E. 195, 196 e 317.)

### Ct. del Ticino Pretura di Locarno (3606)

La Pretura di Locarno comunica di avere decretata, oggi, la rivocazione del fallimento della ditta Adolfo Haas & Cie. S. A., in Muralto-Locarno, pronunciato in data 17 dicembre 1929, e ciò su analoga domanda dell'Amministrazione fallimentare ed a sensi degli art. 317 e 195 L. E. F., per intervenuto concordato.

Locarno, il 27 novembre 1931.

Pretura di Locarno,

Per la Pretura: D. Degiorgi, ass.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

### Kt. Schaffhausen Konkursamt Stein a. Rh. (3631)

#### Steigerungs-Anzeige.

Die auf den 8. Dezember 1931 anberaumte Steigerung der Parfümerie Margot Paris, in Stein a. Rh., ist auf Samstag, den 5. Dezember 1931 vorgeschoben worden. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Stein a. Rh., den 30. November 1931.

Betreibungsamt Stein a. Rh.

### Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Vorderland in Heiden (3628)

#### Zweite konkursrechtliche Liegenschaftsgant.

Gemeinschuldner: Schär, H. R., Stickereifabrikant, Dorf, Wald. Steigerungstag: Dienstag, den 5. Januar 1932, nachmittags 2 Uhr.

Steigerungsort: Gasthof z. «Löwen», Wald.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 22. Dezember 1931 an auf dem unterzeichneten Amte zur Einsicht.

#### Unterpfand:

- a) Die Liegenschaft Nr. 24 im Dorf Wald, bestehend in Wohnhaus mit Anbau, beiliegendem Garten und etwas Boden, asssekuriert für Fr. 50,000 (Zusatzversicherung Fr. 91,200) und Zugehör: Nachstickanlage, bestehend aus 4 Nachstick- und 1 Kettelmaschine, 1 Luzerner-Motor und Transmission, sowie eine Zehn-Yards-Schiffmaschine.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 30,000. —

Das Höchstangebot an der 1. Steigerung betrug Fr. 28,500. —

- b) Ein Stück Waldung im Nord, Wald.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 400. —

Das Höchstangebot an der 1. Steigerung betrug Fr. 250. —

Heiden, den 1. Dezember 1931.

Das Konkursamt Vorderland.

### Kt. Thurgau

### Betreibungsamt Alterswilen

(3629)

#### im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen

#### Konkursrechtliche Liegenschaftsversteigerung.

Zufolge Requisition des Konkursamtes Steckborn gelangt im Konkurs über Müller-Hatt, Konrad, Landwirt und Handelsmann, in Eschenz, seine in Alterswilen sich befindliche Liegenschaft Donnerstag, den 17. Dezember 1931, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zur Eintracht in Alterswilen, auf erste konkursrechtliche Versteigerung:

1. Kat. Nr. 5359 ca. 131,25 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit hierauf stehenden Gebäuden:

a) Wohnhaus und Scheune in Alterswilen, unter Nr. 30 per Fr. 24,000 asssekuriert;

b) Schopf, daselbst, freistehend, unter Nr. 31 für Fr. 6000. — asssekuriert (einschliessend das Reservoir der Wasserkorporation Alterswilen).

2. Kat. Nr. 289 ca. 8,50 Aren Wiesland, Dorfgärtli.

3. Kat. Nr. 5360 ca. 55,25 Aren Wies- und Ackerland, Wiesplatz.

4. Kat. Nr. 5361 ca. 94,50 Aren Wiesland, Schulwies.

5. Kat. Nr. 5362 ca. 42,50 Aren Wies- und Ackerland, im Ewig.

6. Kat. Nr. 26 ca. 38,25 Aren Wiesland, Riedernacker.

7. Kat. Nr. 28 ca. 25,50 Aren Wiesland, Studenacker.

8. Kat. Nr. 194 ca. 34 Aren Wiesland, Haselacker.

Antliche Schätzung: Ziffer 1—8 = Fr. 40,000. —

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen vom 5. bis 14. Dezember 1931 beim Betreibungsamt Alterswilen zur Einsicht auf.

### Kt. Thurgau

### Betreibungsamt Eschenz

(3630)

#### im Auftrage des Konkursamtes Steckborn

#### Erste Liegenschaftssteigerung.

Im Konkursverfahren über Müller-Hatt, Konrad, in Eschenz, werden Montag, den 14. Dezember 1931, von nachmittags 2 Uhr an, in der Wirtschaft zur «Sonne» in Eschenz, nachbezeichnete Liegenschaften auf erste konkursrechtliche Steigerung gebracht:

1. Kat. Nr. 2380, Wohn- und Oekonomiegebäude Nr. 170 in Eschenz, brandversichert für Fr. 35,000. —

2. Auf Kat. Nr. 2381, Remise Nr. 313, brandversichert für Fr. 4000. —, und Schopf Nr. 310, brandversichert für Fr. 1000.

3. Kat. Nr. 2381, 3274 a, 1844, 2974, 2226, 3155, 2866, 2486, 2978, 1514, 2174 b, 2283, 4357, 3484, 2987, 2433, 3563, 2631, 2972 und 4087, zirka 1167 Aren Baumgarten, Aecker, Wiesen und Waldung in 19 Parzellen.

4. Kat. Nr. 2269 und 3044, zirka 65 Aren Feld in 2 Parzellen.

5. Kat. Nr. 737, zirka 24 Aren Wiesland in 1 Parzelle.

6. Kat. Nr. 2945 und 1296, zirka 85 Aren Waldung in 2 Parzellen.

7. Kat. Nr. 2396 b, zirka 3 Aren Garten beim Haus.

	Fr.
Antliche Schätzung von Nr. 1—3 . . .	71,950. —
» » » » 4 . . .	3,850. —
» » » » 5 . . .	1,500. —
» » » » 6 . . .	900. —
» » » » 7 . . .	300. —

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 1. Dezember 1931 beim unterzeichneten Betreibungsamte zur Einsicht auf.

Nussbaumen, den 30. November 1931.

#### Im Auftrage des Konkursamtes Steckborn:

Das Betreibungsamt Eschenz.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

#### (I. Steigerung)

#### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1<sup>re</sup> enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingangsfrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble à moins que d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

### Kt. Basel-Stadt

### Konkursamt Basel-Stadt

(3609)

#### Grundstückversteigerung. — I. Gant.

Donnerstag, den 7. Januar 1932, nachmittags 2½ Uhr, wird im Gemeindehaus in Riehen, infolge Konkurses und Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete den Ehegatten Feucht-Müller, Gottfried und Josephine, von Basel, zu gesamter Hand gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Riehen Sektion B, Parzelle 1013<sup>2</sup>, haltend 7 a 88,5 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Lörracherstrasse 105, Schopf.

Brandschätzung: Fr. 148,000. —

Die antliche Schätzung des Grundstückes inkl. des Wirtschafts- und Metzgereinventars beträgt Fr. 173,195. 80.

Beim Zuschlag sind Fr. 2400. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(E.-G. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Moratoria pel concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

**Kt. Zürich Konkurskreis Wetzikon (3610<sup>a</sup>)**

Schuldner: Firma Henri Brunner & Sohn, Kollektivgesellschaft, mechanische Schreineri, Laupen-Wald (Zürich).

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Hinwil: 19. November 1931.

Sachwalter: Dr. C. Obrist, Rechtsanwalt, Wetzikon. Eingabefrist: Bis zum 21. Dezember 1931. Anmeldung beim Sachwalter. Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Januar 1932, 14 Uhr, im Hotel «Rössli», in Wald (Zürich).

Aktenaufgabe: Vom 28. Dezember 1931 an auf dem Bureau des Sachwalters, Hofstrasse, in Unterwetzikon.

**Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (3611)**

Débitur: Cornu, Robert, cycles, à Moutier. Date du jugement accordant le sursis: 25 novembre 1931. Commissaire au sursis: Alfred Sauvain, ancien préposé aux Poursuites, à Moutier.

Délai pour les productions: Mercredi 23 décembre 1931, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: Lundi 11 janvier 1932, à 3 heures après-midi, à l'Hôtel de la Gare, à Moutier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: A partir du 31 décembre 1931.

**Ct. de Fribourg Office des faillites du Lac, à Morat (3644)**

Débitur: Dériaz, Henri, Cinéma Moderne, Morat. Date de l'octroi du sursis: 1<sup>er</sup> décembre 1931. Commissaire au sursis: Office des faillites du Lac à Morat. Assemblée des créanciers: 20 janvier 1932, à 10 heures du matin, à la Salle du Tribunal, à Morat.

Délai pour les productions: 26 décembre 1931. Dépôt des pièces: 9 janvier 1932.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (3640)**

Débitur: Etienne, René, fils de Georges, de Tramelan-Dessous, maroquinerie, articles de voyages, à Fribourg.

Date de l'octroi du sursis: 30 novembre 1931. Commissaire: Office des Faillites de la Sarine.

Assemblée des créanciers: Vendredi 15 janvier 1932, à 10 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 26 décembre 1931. Examen des pièces: Dès le 4 janvier 1932.

**Ct. del Ticino Pretura di Locarno (3645)**

La Pretura di Locarno comunica di aver concessa la moratoria di due mesi a Muller, Eugenio Giulio, Saleggi, in Locarno, su analoga sua proposta di concordato, e di avergli nominato, quale commissario, il sig. Alfonso Scamara, ufficiale escussore, in Locarno.

Locarno, il 1<sup>o</sup> dicembre 1931. Pretura di Locarno: D. Degiorgi, ass.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal civil de Boudry (3544<sup>a</sup>)**

Débitur: Glauser, Jean, restaurateur, Champ-du-Moulin (Neuchâtel).

Date du jugement accordant le sursis: 3 novembre 1931. Commissaire au sursis: M<sup>o</sup> Louis Defilla, avocat, Neuchâtel.

Délai pour les productions: 11 décembre 1931. Assemblée des créanciers: Lundi 28 décembre 1931, à 14 heures, à Boudry, Hôtel de Ville, Salle du Tribunal.

Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces en l'Etude du Commissaire, 7, Rue du Trésor, Neuchâtel, dès le 18 décembre 1931.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**

(E.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (3612)**

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern ist die dem Zihler, A. B., Sackfabrik und Restaurant zum Schweizergarten, Papiermühlestrasse 12, in Bern, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit dem 15. Februar 1932, verlängert worden.

Die auf den 7. Dezember angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Freitag, den 5. Februar 1932, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Metropol (I. Stock), Zeughausgasse 28, Bern.

Bern, den 28. November 1931. Der Sachwalter: H. Leuenberger, Spitalgasse 32, Bern.

**Kt. St. Gallen Bezirksgerichtskanzlei Wil (3613)**

Das Bezirksgericht Wil hat mit Schlussnahme vom 25. November 1931 die dem Hürsch-Senn, F., Eisenwarenhandlung, in Wil, unterm 30. September 1931 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 30. Januar 1932, verlängert.

Wil, den 28. November 1931. Bezirksgerichtskanzlei Wil.

**Kt. Graubünden. Kreisamt Davos (3634)**

Die dem Schuldner Casty, P., Reise- und Sportartikel, Davos-Platz, unterm 1. Oktober 1931 bewilligte Nachlassstundung ist durch das Nachlassgericht Davos, auf Antrag des Sachwalters, um weitere zwei Monate, also bis zum 1. Februar 1932, verlängert worden.

Davos, den 1. Dezember 1931.

Kreisamt Davos:

S. Prader.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**

(E.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull' omologazione del concordato**

(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Bern Richteramt II von Bern (3641)****Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.**

Schuldner: Kaiser, Hans, Drogerie Berna, Schauplatzgasse 7, Bern. Datum der Verhandlung: Montag, den 28. Dezember 1931, nachmittags 2.15 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 1. Dezember 1931.

Richteramt II Bern,

Der Gerichtspräsident II i. V.: R. Kuhn.

**Kt. Bern Richteramt II von Bern (3642)****Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.**

Schuldnerin: Chocolat Tobler Holding Co. A. G., Bern. Datum der Verhandlung: Montag, den 28. Dezember 1931, nachmittags 3.15 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 1. Dezember 1931.

Richteramt II Bern,

Der Gerichtspräsident II i. V.: R. Kuhn.

**Kt. Bern Richteramt Seftigen in Belp (3614)****Verhandlung in der Nachlasssache Aktiengesellschaft Hotel Gurnigel.**

Samstag, den 5. Dezember 1931, vormittags 9 Uhr, findet vor dem Gerichtspräsidenten von Seftigen im Amthaus Belp eine Verhandlung in der Nachlasssache Aktiengesellschaft Hotel Gurnigel, mit Sitz im Gurnigel, Gemeinde Rütli bei Riggisberg, statt.

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft hat den Gerichtspräsidenten von Seftigen im Sinne von Art. 657 Abs. 2 O. R. behufs Eröffnung des Konkurses benachrichtigt und sofortige Liquidation der Gesellschaft durch Konkurs beantragt.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen hinsichtlich des Nachlassverfahrens im Termine geltend machen.

Den Gläubigern steht ferner zu, im Sinne von Art. 657 Abs. 3 O. R. beim Richteramt Seftigen in Belp bis zum oben genannten Termin schriftlich oder während der Verhandlungen mündlich zu beantragen, es sei die Eröffnung des Konkurses aufzuschieben und es seien inzwischen zur Erhaltung des Vermögens dienliche Anordnungen zu treffen.

Der Gerichtspräsident von Seftigen:

Haudenschild.

**Kt. Solothurn Richteramt Balsthal (3643)****Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.**

Den Gläubigern der Firma Walter-Obrecht, O., Aktiengesellschaft, in Mümliswil, wird hierdurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über den von der Schuldnerin vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Dienstag, den 15. Dezember 1931, vormittags 9<sup>1/2</sup> Uhr, vor Amtsgericht Balsthal in Balsthal, Amthaus Parterre. Allfällige Einwendungen können in der Verhandlung mündlich angebracht werden.

Balsthal, den 1. Dezember 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal:

Dr. E. Haefely.

**Ct. del Ticino Pretura di Locarno (3646)**

La Pretura di Locarno rende noto di aver fissata l'udienza dell'11 corrente, alle ore 11 ant., per gli incombenti di cui all'art. 304 L. F. E. F. sul concordato proposto dalla

1. Ditta Fratelli Spehler, in Locarno, e personalmente dai componenti la ditta stessa,
2. Spehler, Dante, in Locarno, e
3. Spehler, Osvaldo, in Locarno;

ed avverte i creditori del loro diritto di opporsi, in detta udienza, alla chiesta omologazione.

Locarno, il 1<sup>o</sup> dicembre 1931.

Pretura di Locarno:

D. Degiorgi, ass.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal Cantonal de Neuchâtel (3632)**

Débiteurs: Breitmeyer, Robert & Cie., fabrique d'horlogerie, Parc n<sup>o</sup> 39, à La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: M<sup>o</sup> Tell Perrin, avocat, à La Chaux-de-Fonds. Par lettre du 23 novembre 1931, les débiteurs ont renoncé au bénéfice du sursis, ensuite que la séance de délibération sur l'homologation du concordat, fixée au jeudi 3 décembre 1931, à 10.15 heures, au Château de Neuchâtel, n'aura pas lieu.

Neuchâtel, le 30 novembre 1931.

Le greffier du Tribunal cantonal:

J. Calame.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(E.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Kt. Zürich Bezirksgericht Hinwil (3615)**

Das Bezirksgericht Hinwil hat mit Beschluss vom 26. November 1931 den Nachlassvertrag, welchen Knuip, Paul, Weisswarengeschäft, Rütli (Zürich), mit seinen Gläubigern auf der Basis von 30 %, zahlbar aus dem Liquidationsertrag des Warenlagers bis spätestens in fünf Monaten, abge-

geschlossen hat, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.  
Hinwil, den 26. November 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
Der Gerichtssubstitut: Dr. W. Huber.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (3616)  
Bestätigung des Nachlassvertrages und Widerruf des Konkurses.

Laut rechtskräftigem Entscheid vom 14. August 1931 wurde der von Bossart, Fritz, gew. Wirt und Weinhändler, «Weinhof», Sursee, vorgeschlagene Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt, der über ihn eröffnete Konkurs daher widerrufen und er in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Chur* (3647)

Der Ausschuss des Kreisgerichtes Chur hat durch Beschluss vom 19. November 1931 den von Calonder, M., Kolonialwaren, Chur, seinen Gläubigern proponierten Nachlassvertrag, basierend auf dem diesen mit Zirkular vom Oktober 1931 unterbreiteten Nachlassvertragsentwurf, genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Zugleich hat der Kreisgerichtsausschuss Chur A. Brüesch-Ardüser, in Chur, mit der Veiwertung der Aktiven des M. Calonder beauftragt. Der Verteilungsplan ist beim Betreibungsamt Chur aufzulegen.  
Chur, den 1. Dezember 1931.

Namens des Kreisgerichtsausschusses Chur:  
R. Capeller, Kreispräsident.

**Kt. Graubünden** *Kreisamt Davos* (3635)

Die Gerichtsverhandlung für den vom Gemeinschuldner Gensetter, Iten, F., Obst- und Blumenhandlung, Davos-Platz, vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet statt vor der Nachlassbehörde Davos Samstag, den 12. Dezember 1931, nachmittags 2½ Uhr, auf Zimmer Nr. 302 des Rathauses Davos. Einwendungen gegen den vorgeschlagenen Nachlassvertrag können anlässlich der Verhandlung vorgebracht werden.  
Davos, den 1. Dezember 1931.

Kreisamt Davos:  
S. Prader.

**Kt. Graubünden** *Kreisamt Davos* (3636)

Der Kreisgerichtsausschuss Davos, als Nachlassbehörde, hat dem vom Gemeinschuldner Leicht, Emil, Bijoutier, Davos-Platz, vorgeschlagenen Nachlassvertrag (Auszahlung von 30 %) seine Genehmigung erteilt. Die Auszahlung wird durch den Sachwalter, F. Bruhin, Verwaltungen, Davos-Platz, erfolgen.  
Davos, den 1. Dezember 1931.

Kreisamt Davos:  
S. Prader.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Montreux* (3617)  
Homologation de concordat par abandon d'actif.

Par prononcé du 23 novembre 1931, le président du Tribunal de Vevey a homologué le concordat par abandon d'actif des Hoirs de Kirschmann, Ernest, magasin de bijouterie et pierres à Montreux et a chargé pour son exécution une Commission de liquidation composée de A. Pittier, agent d'affaires, C. Hugli, fondé de pouvoirs à la Banque Populaire Suisse, et W. Aldag, gérant de la Maison Mersmann, bijouterie, tous à Montreux.  
Montreux, le 27 novembre 1931.

Le commissaire aux sursis:  
J. Marguet, préposé.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de la Vallée* (3618)

Dans son audience du 20 novembre 1931, le président du Tribunal de la Vallée, a homologué le concordat présenté en cours de faillite par Capt, Marius, pierres fines, Le Brassus, à ses créanciers, prononcé la révocation de la faillite et la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens.

Sentier, le 26 novembre 1931. Le préposé aux Faillites:  
A. Henny.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (3637)

Débiteur: Blattner, Charles, papeterie en gros, Rue de Lausanne n° 14 bis, Genève.  
Date du jugement: 18 novembre 1931.  
Un délai d'un mois pour intertenir action a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren.  
Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif.  
(Art. 249, 250 und 293 ff. B.-G.)

**Ct. du Valais** *District de Martigny* (3633)

L'état de collocation dans le concordat de la société Blanchut frères et Cie., à Collonges, est déposé à l'étude de l'avocat Maurice Gross, à Martigny-Ville, commissaire au sursis, où il peut être consulté.  
Délai pour introduire action: 10 jours.

Les commissaires aux sursis:  
(sig.) O. Mottet, St-Maurice.  
M. Gross, avocat, Martigny.

## Verschiedenes — Divers

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich* (3648)

Auszug aus dem Protokoll des Konkursrichters  
(Bezirksrichter Bänninger)  
vom 30. November 1931.

In Sachen

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher, Wyss & Cie., in Zürich 5, Petentín,  
vertreten durch die Rechtsanwälte Drs. Henggeler, in Zürich 1,  
betreffend  
Aufschiebung der Konkurseröffnung

wird verfügt:

1. Der Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher, Wyss & Cie., in Zürich, wird ein Aufschub bis 31. März 1932 bewilligt.

2. Während dieser Zeit dürfen die laufenden Betreibungen gegen die Schuldnerin nicht fortgesetzt, neue nicht angehoben und Konkursbegehren nicht gestellt werden.

3. Es wird ein Kurator bestellt und das Mandat der Direktion der schweizerischen Treuhandgesellschaft in Zürich übertragen mit dem Auftrag

- sofort ein mit Schätzung versehenes Verzeichnis sämtlicher Vermögensbestandteile der Schuldnerin aufzunehmen;
- einen Schuldenruf zu erlassen;
- den Geschäftsbetrieb zu überwachen und insbesondere dafür zu sorgen, dass nicht einzelne Gläubiger bevorzugt werden;
- unter Berücksichtigung der Hauptgläubiger vorläufig einen Gläubiger-Ausschuss zu bestellen unter Vorbehalt der endgültigen Wahl durch die Gläubigerversammlung;
- vor Ablauf des Aufschubes eine Gläubigerversammlung einzuberufen zur Berichterstattung über die Vermögenslage der Schuldnerin, Wahl eines Gläubigerausschusses und Beratung von Sanierungsvorschlägen;
- auf den Ablauf des Aufschubes über das Ergebnis Bericht zu erstatten.

4. Als Publikationsorgane werden bestimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, das kant. Amtsblatt und die Neue Zürcher Zeitung.

5. Die Gerichtsgebühr wird auf Fr. 20. — festgesetzt.

6. Die Kosten werden der Schuldnerin auferlegt und an der von ihr geleisteten Kautions in Abzug gebracht.

7. Mitteilung an die Schuldnerin, an die Direktion der schweiz. Treuhandgesellschaft in Zürich als Kurator, sowie im Dispositiv an das Betreibungsamt Zürich 5, an das Handelsregisterbureau und durch einmalige Publikation in den obgenannten Blättern an die Gläubiger.

8. Ein Rekurs gegen diese Verfügung ist innerhalb 10 Tagen nach der Publikation schriftlich und im Doppel beim Obergerichte des Kantons Zürich einzurichten.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (3638)

A vendre: Un important stock de papeterie

comprenant notamment 35,000 cartes postales et diverses, cartes à jouer, vues photographiques, albums, livres et cahiers pour enfants, etc.

Pour visiter s'adresser à l'Office des Faillites de Genève, Taconnerie 7, qui recevra les offres jusqu'au 8 décembre 1931.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (3639)

A vendre: Un fort lot de bijouterie moderne, or, argent et plaqué

comprenant colliers, broches, bagues, boutons manchettes, étuis à cigarettes, etc., dépendant de la faillite de la succession Hönli.

Pour visiter s'adresser à l'Office des Faillites de Genève, Place de la Taconnerie 7, qui recevra les offres jusqu'au 8 décembre 1931.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Milchprodukte. — 1931. 27. November. Die Firma Gebr. Weber & Cie., in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 83 vom 8. April 1924, Seite 591), Milchprodukte en gros und en détail, führt nun auch die französische Firma Weber frères & Cie. Als weiterer Kommanditär ist in die Gesellschaft eingetreten Walter Fritz Maurer, von Rubigen (Bern), in Zürich 6, mit dem Betrage von Fr. 6000. Dem Genannten ist Kollektivprokura, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften, erteilt. Die beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Fridolin Weber-Weber und Walter Weber, welcher letzterer nunmehr auch zeichnungsberechtigt ist, und der Kommanditär Walter Fritz Maurer führen die Firmaunterschrift je zu zweien kollektiv. Die Prokura des Kommanditars Joseph Weber-Jakober ist erloschen.

27. November. Maja-Thee-Import A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 142 vom 23. Juni 1931, Seite 1373). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift wurde neu gewählt Fräulein Hanni Zanotta, Geschäftsleiterin, von Dürrenäsch (Aargau), in Zürich. Albert Bodmer, bisher einziger Verwaltungsrat, führt nunmehr, in der Eigenschaft als Präsident, ebenfalls Kollektivunterschrift. Das Geschäftslokal ist an die Hegibachstrasse 36, Zürich 7, verlegt.

Mercerie, Wollgarn usw. — 27. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Steiner & Co., in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1929, Seite 1482), Mercerie, Woll- und Baumwollstrickgarn usw., hat sich infolge Todes des Kommanditars Hermann Steiner-Signer in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Kollektivgesellschaftler sind die beiden bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Max Steiner-Tacchella und Fritz Candrian-Steiner, welche je einzeln die rechtsverbindliche Firmaunterschrift führen. Die Prokura des Hans Reimann wird bestätigt.

27. November. Die Firma E. Schmid, Drogerie, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 124 vom 27. Mai 1916, Seite 843), Drogen und Kolonialwaren, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. November. «Elektra» Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1930, Seite 2227). Dr. Leopold Nasse ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Hanns Treitschke, Oberdirektor, von Berlin, in Beuthen (Schlesien). Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

27. November. Société d'Importation et d'Exportation pour l'Afrique Occidentale en ligu., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1930, Seite 2445). Jacques Tilmant ist als Liquidator zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Liquidator mit Einzelunterschrift ernannt Albert Ehrat, bisher Verwaltungsratsmitglied.

**Juwelieregeschäft.** — 27. November. Die **Eugen Keller Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 274 vom 24. November 1931, Seite 2502), Betrieb des Juwelieregeschäftes, sowie Handel in Juwelen, Gold- und Silberwaren usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Bahnhofstrasse 14, Zürich 1.

27. November. Inhaber der Firma **Heller, Warenvermittlungsbureau**, in Zürich 6, ist Ferdinand Heller, von Zürich, in Zürich 6. Agentur in Waren aller Art. Langackerstrasse 14.

**Malergeschäft.** — 27. November. Inhaber der Firma **Christian Hohl**, in Winterthur 1, ist Christian Hohl, von Heiden (Appenzel A.-Rh.), in Winterthur 1. Malergeschäft. Turmhaldenstrasse 2.

27. November. **Immobilien-genossenschaft Im Park**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 115 vom 21. Mai 1931, Seite 1097). Als weiteres Vorstandsmittglied und zugleich als Delegierter wurde neu gewählt Gottfried Suter, Ingenieur, von Affoltern a. A., in Zürich. Dem Genannten ist Einzelunterschrift erteilt.

**Ergänzung.** 28. November. **Horus-Handelsgesellschaft mit beschränkter Haftung München Filiale Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 79 vom 26. März 1931, Seite 658), Hauptsitz in München. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Deutschen Reichsanzeiger und in dem vom Amtsgericht München jährlich im Dezember zu bestimmenden Blatt (D. H. G. B. §§ 10 und 11).

28. November. **Salamander Schuhgesellschaft m. b. H. Wien, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 291 vom 11. Dezember 1928, Seite 2342). Die Prokura von Eduard Sulzer ist erloschen. Dagegen ist eine weitere Kollektivprokura erteilt worden an Dr. Max Schneider, Rechtsanwalt, von Hinwil, in Zürich. Der Prokurist Alex Brückmann ist jetzt Bürger von Zürich.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

1931. 27. November. Unter der Firma **Aktiengesellschaft für An- & Verkauf von Immobilien** besteht, mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft, die zum Zwecke hat: Erwerb von Liegenschaften sowie Ueberbauung und Veräusserung derselben. Die Statuten datieren vom 18. November 1931. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 200. Publikationsorgan für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Frau Antoinette Schmid geb. Andrin, von Illnau (Zürich), Hausfrau, in Bern, als Präsidentin, und Ernst Schmid, von Illnau (Zürich), Kaufmann, in Bern, als Mitglied und gleichzeitig als Geschäftsführer. Namens der Gesellschaft führen beide Mitglieder des Verwaltungsrates die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Domizil: Freiburgstrasse 125.

##### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

**Bauunternehmung.** — 30. November. Inhaber der Firma **Alexander Sulzer**, in Balm bei Meiringen, ist Alexander Sulzer, von Meiringen, in Balm bei Meiringen. Bauunternehmung.

**Bauunternehmung.** — 30. November. Inhaber der Firma **Fritz Nelger**, in Eisenbolgen, Gde. Meiringen, ist Fritz Neiger, von Meiringen, in Eisenbolgen, Gde. Meiringen. Bauunternehmung.

##### Bureau Nidau

27. November. Die **Genossenschaft Möbelhaus & Bettenfabrik in Liquid.** (*Société coopérative de Meubles et fabrique de literie en liquidation*, in Nidau (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1929, Seite 1383), wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

**Bäckerei, Spezereien.** — 1931. 30. November. Die Firma **Walter Ming**, Bäckerei, Spezerei- und Futtermittelhandlung, in Giswil (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1929, Seite 1291), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Bäckerei, Spezereien.** — 30. November. Inhaber der Firma **Theo Kuster-Scheuber**, in Giswil, ist Theo Kuster-Scheuber, von Engelberg, in Giswil. Bäckerei-Conditorei, Spezereien und Futtermittel.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Bucheggberg

1931. 30. November. Die **Brennereigenossenschaft Limpachthal**, mit Sitz in Unterramsen (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1930, Seite 1871), hat in ihrer Hauptversammlung vom 18. Oktober 1931 an Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Sekretärs Benedikt Sieber, als solchen gewählt: Hans Wyss-Kunz, Joli. sel., Landwirt, von Messen, in Mülchi, bisher Beisitzer; und an Stelle von Hans Wyss als Beisitzer: Gottfried Tüscher, Friedrich, Landwirt, von und in Limpach. Die Unterschriftsberechtigung von Benedikt Sieber ist somit erloschen. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

30. November. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Bucheggberg**, mit Sitz in Hessigkofen (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1930, Seite 1094), hat in ihrer Generalversammlung vom 21. August 1930 an Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Johann Stuber, Bend. sel., Privatier, 1866, als Beisitzer ohne Unterschrift in den Vorstand gewählt: Hans Stuber, Bend. sel., 1882, Posthalter, von und in Gosswil.

##### Bureau Grenchen-Bellach

**Uhrenfabrikation usw.** — 30. November. Inhaber der Firma **Aram K. Hissarlian**, in Grenchen, ist Aram Krikor Hissarlian, von Günsberg (Solothurn), in Grenchen. Uhrenfabrikation und Uhrenhandel und Export von verschiedenen Handelsartikeln. Bettlachstrasse 39.

##### Bureau Stadl Solothurn

30. November. Aus der Verwaltungskommission der **Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma V. Glutz-Blotzheim Nachfolger A. G.**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 245 vom 25. September 1920, Seite 1835), ist Emil Bodenehr, Ingenieur, in Solothurn, infolge Todes ausgeschieden. In der Verwaltungsratsitzung der Firma «V. Glutz-Blotzheim Nachfolger A. G.» vom 23. Juni 1931 wurde an Stelle des ausgeschiedenen gewählt: Dr. Sigfried Hartmann, a. Regierungsrat, von und in Solothurn. Dieser führt kollektiv mit einem andern Verwaltungskommissionsmitglied die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift des Emil Bodenehr ist erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Handel mit chemisch-technischen Papieren. — 1931. 26. November. Unter der Firma **Ultra A.-G.** besteht, mit Sitz in Basel, auf Grund der Statuten vom 16. November 1931 eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer zum Handel mit chemisch-technischen Papieren. Das Grundkapital beträgt Fr. 1000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 100. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Kurt Lautenbach-Bowien, Jurist, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Riehenring 20.

26. November. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Kreditanstalt**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 269 vom 18. November 1931, Seite 2457/58), ist die Prokura des Theodor Lühinger für die Zweigniederlassung Basel erloschen.

**Graphische Maschinen usw.** — 26. November. Gotthard Berchten, von und in Basel, und Eduard Nussbaumer, württembergischer Staatsangehöriger, in Lörach 2, haben unter der Firma **Berchten & Nussbaumer**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1931 begonnen hat. Vertrieb von graphischen Maschinen und Schriftgiessereierzeugnissen und von sämtlichem Buehdrukereibedarf. Güterstrasse 104.

27. November. Unter der Firma **Kohlen- und Transport-Aktiengesellschaft Basel** hat sich auf Grund der Statuten vom 24. November 1931, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer zum Zwecke des Handels mit Brennmaterialien und der Ausführung von Transporten gebildet. Das Aktienkapital beträgt Fr. 30,000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 500. Karl Keller, in Basel, bringt in die Gesellschaft ein 750 Ster Buchenspalten. Der Uebernahmepreis von Fr. 15,000 wird beglichen durch Uebergabe von 30 Aktien an Karl Keller. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, ist Karl Keller, Commis, von Nürensdorf (Zürich), in Basel. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Albert Müller-Jäger, von und in Basel. Geschäftslokal: Spalenberg 65.

**Chemische Produkte usw.** — 27. November. Die **J. R. Gelgy A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 42 vom 21. Februar 1931, Seite 370), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schwarzwaldallee 215.

27. November. **Unterstützungsfonds für Hinterbliebene von Mitarbeitern der Firma J. R. Gelgy A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 80 vom 9. April 1931, Seite 759). Geschäftslokal: Schwarzwaldallee 215.

27. November. **Stiftung für den Bau von Arbeiterwohnungen der Firma J. R. Gelgy A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 90 vom 21. April 1931, Seite 860). Geschäftslokal: Schwarzwaldallee 215.

27. November. **Versicherungsfonds der Beamten der J. R. Gelgy A. G. Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 80 vom 9. April 1931, Seite 759). Geschäftslokal: Schwarzwaldallee 215.

27. November. **Arbeiter-Pensions-Fonds der Firma J. R. Gelgy A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 80 vom 9. April 1931, Seite 759). Geschäftslokal: Schwarzwaldallee 215.

**Uhrenexport.** — 27. November. Inhaber der Firma **Fritz Hartmann**, in Basel, ist Friedrich Raphael Hartmann-Hoog, bayrischer Staatsangehöriger, in Basile. Uhrenexport. Therwilerstrasse 23.

**Chemische Artikel.** — 27. November. Inhaber der Firma **Pawelke**, in Basel, ist Gottfried Pawelke-Henzi, von und in Basel. Handel in chemischen Artikeln. Schwarzwaldallee 79.

**Strassenbaumaterialien.** — 27. November. Die **Euphath A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 82 vom 11. April 1931, Seite 780), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schwarzwaldallee 215.

28. November. Die **Genossenschaft unter der Firma Textilmaschinen e. G. in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 169 vom 21. Juli 1928, Seite 1437), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

**Schuhwaren usw.** — 28. November. Aus dem Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft vormals F. Beur**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 257 vom 3. November 1930, Seite 2247), ist Ernst Lang ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates wurde ernannt Karl Stiep, Kaufmann, von und in Schaffhausen; er führt Einzelunterschrift.

**Gewebefabrikation usw.** — 28. November. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Rebsamen & Cie.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 24 vom 31. Januar 1931, Seite 196), ist die Prokuraunterschrift des Walter Albert Rebsamen-Bretseher erloschen. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Neuensteinerstrasse 12.

**Vertretungen der Textilbranche.** — 28. November. Inhaber der Firma **Eduard Merz**, in Basel, ist Eduard Merz-Heim, von und in Basel. Vertretungen aller Art der Textilbranche. Bruderholzstrasse 49.

**Textilwaren.** — 28. November. Inhaber der Firma **Gustav Gloor**, in Basel, ist Gustav Gloor-Müller, von und in Basel. Fabrikation und Vertretungen in Textilwaren. Passwangstrasse 15.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1931. 30. November. Die **Genossenschaft unter der Firma Konsumverein Suhr**, mit Sitz in Suhr (S. H. A. B. Nr. 263 vom 8. November 1928, Seite 2125), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Albert Wassmer, Giessermeister, von Suhr (bisher); Vizepräsident: Emil Hoffmann, Bahnangestellter, von Unterkulm (bisher); Aktuar: Reinhard Käser, Bankangestellter, von Oberflachs (bisher); Beisitzer sind: Gottfried Müller, Schreiner, von Unterkulm; Othmar Thomann, Mechaniker, von Suhr; Hans Reimann, Schmied, von Wöllinswil, und Max Engel, Bankangestellter, von Seengen; alle in Suhr. Verwalter ist Ernst Schweizer, von Steffisburg, in Suhr. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Aktuar und Verwalter je zu zweien kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Jakob Widmer-Rüeggesser ist erloschen. Aus dem Vorstände ausgeschieden sind die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder Jakob Meier, Gottlieb Richner, Emil Kuhn und Adolf Hunziker.

30. November. Die **Milchgenossenschaft Baldingen**, mit Sitz in Baldingen (S. H. A. B. Nr. 215 vom 14. September 1927, Seite 1642), hat an Stelle von Jakob Meier zum Präsidenten gewählt Gottfried Meier, und an Stelle von Xaver Binder zum Aktuar Franz Meier, beide Landwirte, und beide von und in Baldingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Die Unterschriften des Jakob Meier und des Xaver Binder sind erloschen.

Restaurant, Bodenwiche usw. — 30. November. Inhaber der Firma Jakob Vögeli, z. Wardeck, in Leibstadt, ist Jakob Vögeli, von und in Leibstadt. Fabrikation von Bodenwiche, Schuhfett und Schuhwiche; Restaurant zur Wardeck.

Weinhandlung. — 30. November. Wwe. Meyer & Co., Weinhandlung, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Muri (S. H. A. B. Nr. 161 vom 14. Juli 1926, Seite 1299). Frau Rosa Rauber-Meyer ist infolge Todes aus der Firma ausgeschieden; ihre Kommanditeinlage von Fr. 5000 ist erloschen.

30. November. Die Firma Richard Meier, Käse-, Butter- & Spezerei-handlung, in Bremgarten (S. H. A. B. 1891, Seite 293), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1931. 30. November. Kühltischfabrik Fischingen A.-G., in Fischingen (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1930, Seite 1052). Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Robert Bosshardt-Kreis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Josef Fähl zum Präsidenten ernannt. Als weitere Mitglieder wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Holenstein, Bäcker und Wirt, von Au-Fischingen, in Fischingen, und Johann Stillhart, Holzhändler, von Mosnang, in Fischingen. Der Präsident, der Vizepräsident und die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für die Aktiengesellschaft. Durch den Austritt des bisherigen Präsidenten Robert Bosshardt-Kreis aus dem Verwaltungsrat fällt Abs. 3 des § 17 der Gesellschaftsstatuten dahin. In der Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Mai 1931 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

Hotel usw. — 30. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma A. & R. Walzer-Krieger, Hotel und Restaurant Bahnhof, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 35 vom 13. Februar 1925, Seite 246), hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

30. November. Aus dem Vorstand der Käsergesellschaft Rächlisberg, in Rächlisberg (S. H. A. B. Nr. 132 vom 7. Juni 1916, Seite 897), sind Jakob Müller, Kassier, und Konrad Häberli, Beisitzer, ausgetreten. Die Unterschrift des Erstern ist erloschen. Neu wurden als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Jakob Schrepfer, von Obstalben (Glarus), und Fritz Roth, von Grossaffoltern (Bern), beide Landwirte, in Rächlisberg. Der Präsident Johann Müller (bisher), dem nun auch das Amt des Kassiers übertragen wurde, führt kollektiv mit dem Aktuar August Müller (bisher) die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

30. November. Aus dem Vorstand der Genossenschaft für Wasserversorgung von Oberhofen, Münchwilen & St. Margarethen, in Oberhofen-Münchwilen (S. H. A. B. Nr. 108 vom 12. Mai 1925, Seite 827), sind Hermann Brotbeck, Vizepräsident und Aktuar, Karl Steinmann, Kassier, Ulrich Ammann, Adolf Walder und Jakob Kägi ausgeschieden. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Konrad Bürgi, Landwirt, von Tannegg, in Mezikon (Sirmach), als Aktuar, und Vorsteher Jakob Greuter, Landwirt, von Oberhofen, in Holzinnshaus (Alterswilen); Oberstleutnant Jakob Früh, Geometer, von Märwil, in Oberhofen; Ernst Näf, Gärtner, von Henau, in Münchwilen, als Beisitzer. Der bisherige Beisitzer Ernst Müller-Mettler wurde zum Kassier ernannt. Ferner gehören dem Vorstand an: Carl Thomann, als Präsident, bisher, und Karl Kappeler und Emanuel Caviglioli, als Beisitzer, bisher. Präsident, Aktuar und Kassier führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Participations, etc. — 1931. 27 novembre. Sous la raison sociale Sagefi Société Anonyme, il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Les statuts datent du 26 novembre 1931. La société a pour but de participer en Suisse et à l'étranger à toutes entreprises de matériaux de construction, y compris les industries auxiliaires qui s'y rattachent, de fonder de telles entreprises, les acquérir, les affermer, s'y intéresser, les exploiter, leur prêter, faire des avances sur leurs actions, obligations ou autres titres, acquérir ces titres, les revendre ou les faire valoir de toute autre manière, et d'une façon générale faire toutes affaires que son administration jugera être en rapport avec le but de la société ou dans l'intérêt de celle-ci. Aux fins qui précèdent, la société peut notamment acquérir, échanger, hypothéquer et vendre des immeubles, obtenir ou céder des concessions, brevets, licences, etc. La durée de la société est illimitée. Les publications imposées par la loi ou les statuts seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social est de fr. 25,000, divisé en 250 actions de fr. 100 chacune, nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers: a) par la signature individuelle de l'administrateur, si le conseil ne comprend qu'un membre; b) par la signature collective de tous les administrateurs, si le conseil en comprend plusieurs; c) par la signature individuelle de l'administrateur-délégué s'il en est désigné un. L'administrateur est Henri Borgeaud, de Penthalaz, gérant, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue de Bourg 10, étude du notaire Henri Zahnd.

27 novembre. Suivant statuts notariés Fritz Spielmann, à Lausanne le 20 novembre 1931, il a été constituée une société anonyme sous la raison sociale Société pour l'exploitation de procédés modernes de reproductions (Repro) (Gesellschaft für den Vertrieb neuzeitlicher Reproduktions-Verfahren [Repro]), qui a pour but: a) l'exploitation de procédés modernes de reproductions; b) la représentation de maisons de la branche; c) l'achat et la vente, ainsi que la représentation d'autres articles que le conseil d'administration jugera bon d'assumer; d) la participation à des affaires industrielles en Suisse et à l'étranger, à l'administration d'une façon permanente de ces participations et le contrôle financier et technique des entreprises auxquelles elle s'intéressera, et généralement, toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement aux objets ci-dessus. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 20 actions de fr. 250 chacune, nominatives, entièrement libérées. David Francey, commerçant, à Genève, fait apport à la société d'un contrat passé entre lui et la Société Manophot S. A., à Berne, le 28 octobre 1931, pour la représentation exclusive

en Suisse des appareils Manophot, brevet suisse n° 148149. En contre-partie de son apport estimé à fr. 3750, David Francey reçoit 15 actions de la société de fr. 250 entièrement libérées. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Le conseil d'administration désigne les personnes autorisées à signer au nom de la société. A été nommé comme administrateur David, fils de David Francey, de Châtelard-Montreux, commerçant, à Genève. La société est valablement engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Bureau de la société: à Lausanne, place St-François 2, étude André Robichon, avocat.

#### Bureau de Morges

Auberge. — 26 novembre. La raison Edmond Mercier, à Yens, exploitation de l'auberge communale (F. o. s. du c. du 6 août 1920, n° 202, page 1519), est radiée ensuite de renonciation volontaire du titulaire.

#### Neueburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Constructions de routes, etc. — 1931. 27 novembre. La raison Walo Bertschinger, constructions de routes, cylindrages, constructions de voies ferrées, ayant son siège à Zurich, inscrite au registre du commerce de Zurich et publiée dans la F. o. s. du c. des 5 octobre 1917 et 7 janvier 1931, dont le chef est Walo Bertschinger, de Lenzburg, à Hönngg, a ouvert dès le 1<sup>er</sup> novembre 1931, une succursale à La Chaux-de-Fonds sous la même raison. Les Fondés de pouvoirs Hermann Frey, de Nieder-Erlinsbach (Soleure), à Hönngg, avec signature individuelle, et Julius Egli, de Wald, à Stäfa, et Walo Bertschinger, junior, de Lenzburg, à Hönngg, avec signatures collectives, ont également le droit de signer on cette qualité pour la succursale de La Chaux-de-Fonds. Bureaux de la succursale: Rue du Parc 112.

#### Genf — Genève — Ginevra

Parchemins de luxe. — 1931. 27 novembre. Le chef de la maison Dr Carlo Baezner, à Genève, est Charles dit Carlo Baezner, Dr ès science, chimiste, de Genève, domicilié au Grand-Lancy (Lancy), marié sous le régime de la séparation de biens avec Esther-Emma née Vogel. Fabrique de parchemins de luxe. 4, rue Masbou.

Cartes postales. — 27 novembre. Paul-Arthur Lebet, représentant en cartes postales, à Genève (F. o. s. du c. du 9 octobre 1923, page 1913). Les locaux de la maison sont actuellement: Rue des Vieux Grenadiers n° 1.

Epicerie, charcuterie, etc. — 27 novembre. Le chef de la maison John Richardet, à Genève, est John Richardet, de Combremont-le-Petit (Vaud), domicilié à Genève. Commerce d'épicerie, charcuterie et laiterie. 89, rue de Carouge.

Vins et produits d'Italie. — 27 novembre. La société en nom collectif I. Pietralunga et Cie, vins et produits d'Italie, ayant son siège jusqu'ici à Lausanne et commencée le 25 mai 1931 (F. o. s. du c. du 5 juin 1931, page 1223) (associées: Mademoiselle Inès Pietralunga, de nationalité italienne, domiciliée à Lausanne, et Madame Ugolina Corena, née Albertini, de nationalité turque, domiciliée à Carouge, séparée de biens d'Adamo-Dimitrion Corena), a transféré, depuis le 27 novembre 1931, son siège social à Carouge, 11, rue Jacques Dalphin.

Tapis et ameublements. — 27 novembre. La société en commandite G. Weber fils et Cie, tapis et ameublements, à Genève (F. o. s. du c. du 19 décembre 1923, page 2376), est déclarée dissoute depuis le 14 novembre 1931. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale G. Weber fils et Cie, en liq<sup>on</sup>, par l'associé gérant indéfiniment responsable Gabriel Weber, auquel tous pouvoirs sont conférés à cet effet. Le droit à la signature du fondé de pouvoirs François Dénéziat est éteint.

Chaussures. — 27 novembre. La raison Zimmermann, fabrique de chaussures, à St-Jean (Genève) (F. o. s. du c. du 24 juin 1930, page 874), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Poncet, notaire, à Genève, le 17 novembre 1931 et des statuts y annexés, en date du même jour, il a été constitué à Genève, sous la dénomination de Fabrique de Chaussures de Luxe Wilstar, une société anonyme qui a pour objet la fabrication et la vente de chaussures de luxe, ainsi que toutes opérations commerciales et financières se rattachant directement ou indirectement à l'objet principal, et notamment, la reprise pour le prix de fr. 100,000, du fonds de commerce sis à Genève, rue du Beulet n° 4, acquis de Joseph-Xavier Zimmermann par Lemke et Cie, de Landsberg, soit les marchandises fabriquées et en cours de fabrication, ainsi que les matières premières, les machines, le droit au bail, l'achalandage et la clientèle, ainsi que la marque de fabrique non déposée, connue sous le nom de « Wilstar », le tout décrit en un inventaire, en date du 17 novembre 1931, qui demeure annexé à la minute du procès-verbal de constitution de la société. Etant observé que les créances actives et passives du fonds de commerce, restent la propriété ou à la charge de Joseph-Xavier Zimmermann. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 30,000, divisé en 60 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de l'administrateur unique, lorsque le conseil d'administration n'est composé que d'un seul membre, ou par la signature de deux administrateurs, lorsque ce conseil est composé de plus d'un membre. Le conseil d'administration est composé de 3 membres, en les personnes de: Joseph-Xavier Zimmermann, négociant, de Schenkon (Lucerne), à Genève; Gaston Gutmann, négociant, de et à Genève, et Gunter Lemke, industriel, de nationalité allemande, à Landsberg a. d. Warthe (Allemagne). Dans sa séance du 17 novembre 1931, le conseil d'administration a appelé aux fonctions de président Gunter Lemke et à celles de secrétaire Gaston Gutmann. Bureaux de la société: Rue du Beulet n° 4.

Mode. — 28 novembre. Le chef de la maison Mathilde Fritz, à Genève, est Aline-Mathilde Fritz, divorcée Bertrand, de nationalité française, domiciliée à Genève. Commerce de modes. 10, rue Bonivard.

Bonneterie, ganterie, etc. — 28 novembre. La maison Stein fils, commerce de bonneterie, ganterie, lainage, soieries et confections, commerce de textiles et tous articles manufacturés, à Genève (F. o. s. du c. du 28 octobre 1929, page 2147), ajoute à son genre d'affaires le commerce de tous soldes et articles en occasion. Elle exploite en outre un 4<sup>e</sup> magasin de vent: 10, rue de la Confédération.

Tous appareils de cuisson et de chauffage, etc. — 28 novembre. **Le Rêve S. A.**, société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 28 avril 1930, page 903). L'administrateur Joseph Alberto, délégué, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Le conseil d'administration reste composé de: Henry Burrus, nommé président; Henri Chenaud; Charles Henchoz; Laurent Monnier; Charles André et Fernand Vogt (tous inscrits). Dans sa séance du 31 juillet 1931, le conseil d'administration a nommé Charles Bernasconi, de Meride (Tessin), à Genève, directeur technique, et Carlo Rezzonico, de Lugano (Tessin), à Genève, chef de bureau, et a décidé que la société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs Henry Burrus; Henri Chenaud et Charles Henchoz ou par la signature collective à deux des administrateurs Charles André, Laurent Monnier et Fernand Vogt; Charles Bernasconi, directeur technique, et Carlo Rezzonico, chef de bureau. Les pouvoirs des administrateurs sont modifiés dans le sens ci-dessus.

Rhythmique, solfège, etc. — 28 novembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Philibert Cramer, notaire, à Genève, le 19 novembre 1931, la **Société anonyme de l'Institut Jaques Dalerose**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 25 avril 1928, page 822), a, dans son assemblée générale ordinaire du 19 novembre 1931, modifié ses statuts en ce sens que le capital social a été réduit de fr. 25,000 à fr. 5,000, par la réduction de la valeur nominale de chacune des 200 actions de fr. 125 à fr. 25. Le capital social est donc actuellement de fr. 5,000, divisé en 200 actions de fr. 25 chacune, nomina-

tives. Les administrateurs Lucien Cellérier, Jacques Chenevière, René Hentsch, Martin Naef, Ernest Ansermet, Jacques Le Fort, Johan-Carel van Notten et Percy Ingham, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le conseil d'administration se compose actuellement d'Alexis Grasset, nommé président, et Edouard Claparède (inscrits), lesquels continuent à signer collectivement.

28 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 16 novembre 1931, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, **La Rente Immobilière, Société de construction**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 décembre 1929, page 2388), a porté son capital de fr. 2,100,000 à fr. 2,600,000, par l'émission de 1000 actions de fr. 500 chacune. Le capital social est actuellement de fr. 2,600,000, divisé en 5200 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

**II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale**

Eintragung — Inscription — Iscrizione

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

1931. 28 novembre. Billod Georges-Jules, né le 3 janvier 1890, originaire du Locle, horloger, domicilié au Locle, Concorde 43.

**„CAP“ Compagnie d'Assistance et de Protection Juridique pour les Usagers de la Route S. A., Genève**

Bilan au 31 décembre 1930

Actif			Passif	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
50,000	—	Engagement des actionnaires.	100,000	—
119,660	60	Valeurs mobilières.	147,242	72
13,250	60	Caisse, banque, chèques postaux.	15,000	—
109,060	08	Débiteurs.	36,776	75
32,425	09	Avances, provisions, primes.	8,784	90
408	90	Intérêts échus mais non recouvrés.	16,366	28
1	—	Mobilier et matériel.	636	62
1	—	Frais de constitution et d'organisation.		
324,807	27		324,807	27

Genève, le 26 novembre 1931.

Certifié conforme: C. Huguenin.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Einfuhr von Pflanzen**

(Mitteilung der Abteilung für Landwirtschaft.)

Auf den 10. Dezember 1931 wird das Zollamt Meyrin (Kanton Genf) für die Pflanzeneinfuhr im allgemeinen Grenzverkehr, im Sinne von Art. 61 der Vollziehungsverordnung vom 10. Juli 1894 zum Bundesgesetz betreffend die Förderung der Landwirtschaft durch den Bund, geöffnet.

281. 2. 12. 31.

**Importation des plantes**

(Avis de la Division de l'Agriculture.)

A partir du 10 décembre 1931, le bureau de douane de Meyrin (Genève) est ouvert à l'importation des plantes dans le trafic général, selon les dispositions de l'article 61 du règlement d'exécution du 10 juillet 1894 pour l'exécution de la loi fédérale concernant l'amélioration de l'agriculture.

281. 2. 12. 31.

**France — Importation des produits laitiers**

Suivant un télégramme de la Légation de Suisse à Paris du 30 novembre, l'importation des produits laitiers est suspendue dès ce jour minuit jusqu'à l'établissement définitif du régime des licences d'importation<sup>1)</sup>, sauf pour les marchandises en cours de route à cette date. La durée probable de cette suspension sera de trois ou quatre jours.

281 2. 12. 31.

<sup>1)</sup> Voir au sujet du régime des licences d'importation, l'avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 273 du 23 novembre 1931.

**Internationaler Postgüterverkehr — Service international des virements postaux**

Uebersetzungskurse vom 2. Dezember an — Cours de réduction à partir du 2 décembre  
Belgien Fr. 71. 75; Dänemark Fr. 100. 50; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 50; Deutschland Fr. 122. 35; Frankreich Fr. 20. 17; Italien Fr. 26. 65; Japan Fr. 257. —; Jugoslawien Fr. 9. 15; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 17; Niederlande Fr. 207. 35; Oesterreich Fr. 69. 20; Polen Fr. 58. —; Schweden

Fr. 100. 50; Tschechoslowakei Fr. 15. 32; Ungarn Fr. 81. 50; Grossbritannien Fr. 19. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Auszugs vom 30. November 1931 — Situation hebdomadaire au 30 novembre 1931

Aktiven — Actif		Passiven — Passif	
	Fr.		Fr.
1. Goldbestand:		1. Eigene Gelder	35,000,000. —
im Inland	1,439,562,403. 15	2. Notenumlauf	1,476,529,375. —
im Ausland	761,362,260. 60	3. Täg. fäh. Verbindlichk.	953,175,821. 19
	2,200,924,663. 75	4. Sonstige Passiven	39,619,850. 59
2. Golddevisen	131,069,397. 15		
3. Inlandportefeuille	30,666,209. 60	Total	2,504,325,046. 78
4. Lombardvorschüsse:			
als Notendeckung verw.	53,286,214. 53		
Andere Lombardvorsch.	1,077. 45		
5. Wertschriften	47,538,563. 55		
6. Korrespondenten:			
im Inland	11,675,642. 57		
im Ausland	3,485,423. 41		
7. Sonstige Aktiven	26,877,852. 77		
	2,504,325,046. 78		

Diskontsatz 2%, seit 22. Januar 1931. — Lombardzinsfuß 3%, seit 22. Januar 1931. Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 3%, depuis le 22 janvier 1931. 281. 2. 12. 31.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces: PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Crédit Foncier Vaudois**

et

**Caisse d'Epargne Cantonale**

Garantie par l'Etat

Prêts hypothécaires, amortissables  
Emission d'obligations foncières  
Garde et gérance de titres  
Livrets d'Epargne

(462-1 L) 104

Prestito federale, al 5%, del 1923 di fr. 100,000,000

Rimborso di capitale al 15 dicembre 1931

Giusta l'art. 3 delle condizioni, l'intero prestito è denunziato, senza preavviso, per il rimborso al 15 dicembre 1931.

Codeste obbligazioni (i titoli del VII prestito di mobilitazione con le cedole scadenti il 30 giugno 1932 e seguenti) saranno rimborsato alle casse della Banca Nazionale Svizzera, alle casse delle banche appartenenti al Cartello delle banche svizzere o all'Associazione delle banche cantonali svizzere.

Dopo la loro scadenza, le obbligazioni denunziate per il rimborso cessano di fruttare interesse.

Berna, 28 novembre 1931.

VII prestito federale di mobilitazione al 4 1/2%, del 1917, di fr. 100,000,000

Rimborso di capitale al 31 dicembre 1931

Il Consiglio federale, giusta l'art. 3 delle condizioni, ha denunziato l'intero prestito per il rimborso al 31 dicembre 1931.

Dipartimento federale delle finanze: MUSY.





## Registrierung

Registrierung und alles, was dazu gehört. Besuchen Sie unsere Ausstellung. Wünschen Sie Offerten, Druckschriften, den Besuch eines Vertreters? 35-28

**RUD. FÜRER & SÖHNE**  
ZÜRICH MÜNSTER SOF 15  
 Registratur, Scheckkartei, Möbel - Tel. 34.680

## LENK i. S.

— Berner Oberland —  
 1100 m ü. M.

### Sport-Hotel Wildstrubel

Winter-Sportplatz ersten Ranges

Familienhotel; Zimmer mit fließend. Wasser. Pension von Fr. 12.- an inkl. Heizung. Sonntage, zentr. Lage, Orchester, Unterhaltungen. Eigene Eis- und Schlittelbahn. Prospekte. Es empfiehlt sich höchst **E. Burkhalter.**

## Vertretung

Schweizer Ingenieur übernimmt Vertretungen für

### Kanada

von bewährten und konkurrenzfähigen Spezialitäten. Offerten mit genauen Angaben an **Box 4, Station A, Montreal.** 3030

**Kommerzielle Anzeigen**  
 finden die beste Beachtung im  
**Schweizerischen Handelsamtsblatt**

## Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canadischen

# PEERLESS

Carbonpapiere \*27-1

## Dem reisenden Geschäftsmanne empfehlen sich:

### Basel Hôtel Baslerhof - Hospiz

Modernster Komfort - Zimmer teils mit fl. Wasser von Fr. 4.- bis 8.- Privat. Badezimmer - Alkoholl. Rest. - Anerkannt gute Küche Aeschenvorstadt 55 Nähe Bundesbahnhof

### Hotel Schweizerhof - Bern

Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fließend kaltem und warmem Wasser, sowie Telefon. Größere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer, Bankettsäle. Café-Restaurant. 6 H. Schüpbach, Dir.

### In Biel wohnt man am besten im Hotel Elite

Modernstes Haus. Zimmer mit allem Komfort von Fr. 6.- an. 40 Zimmer mit Privatbad oder Douche & W. C. Grand Café, Restaurant, Bar, Billard, Orchester. Grosse Konferenz- und Ausstellungssäle. Telefon 5441. Ming & Haubensak.

### Glarus Café-Konditorei Kubli

Telephon 253  
 Spezialität: **Glarner-Pasteten und Birnbrot**  
 Prompter Versand

### Köln a. Rh. Hotel Schweizerhof

Christl. Hospiz  
 Viktorlastrasse 11, Tel.-Adr. Schwellhörsplatz. Bitte genau auf Namen und Strasse achten.

### Lugano Adler Hotel b. Bahnhof

Herl. Aussicht auf den See. Umgeben von Palmengärten, Fliess. Wasser, Lift, Zimmer Fr. 4.50. Pension einheitspreis Fr. 12.-. Das ganze Jahr offen. Bes. Kappenberger & Bisinger.

## Hotel Habis-Royal

ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

## Eiserne Transportfässer

autogen und elektrisch geschweisst  
 im Vollbade verzinkt oder gestrichen



Spezialfabrikation  
 Starke, solide Ausführung

Lieferung innert kürzester Frist zu billigsten Preisen 72.1

### GEMPP & UNOLD A.-G., BASEL

Blechwarenfabrik und Verzinkerel

Durch Neubau entbehrlich:

## Archivtüre

1 und 2-türige  
**Kassenschränke**

Safes  
 Offerten sub S 12898 Z an Publicitas, Bern, 3002

## Reinach (Aargau)

Einwohnergemeinde-Anleihen zu 4% per Fr. 300,000 vom Jahr 1909

Ziehung vom 26. November 1931. Fr. 1000.—

Nrn. 6, 7, 17, 24, 64, 68, 143, 150, 200, 233, 248, 253, 255, 287, 288, 289 und 294.

Die ausgelosten Obligationen werden ab 31. Dezember 1931 durch die Volksbank Reinach, sowie die Schweiz. Nationalbank und deren Zweiganstalten, gegen Rückgabe der betreffenden Obligationen ausbezahlt.

Das Protokoll der Ziehung liegt Interessenten auf der Gemeindeganzlei Reinach zur Einsicht auf. (OF 3878 R) 3014 i

Reinach, den 26. November 1931.

**Der Gemeinderat.**

## Société Franco-Suisse de Brosserie

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 14 décembre 1931, à 14 heures, à la Chambre de Commerce de Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1930/31.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions des rapports.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination d'un ou plusieurs vérificateurs des comptes.
6. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par les bureaux de la Banque Suisse d'Escompte, Rue de la Confédération 2, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt en banque. Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1931 pourront être consultés à la même adresse.

### Estampillage des actions ordinaires

MM. les porteurs d'actions ordinaires, à la suite de la décision de l'assemblée générale du 15 juin 1931, sont priés de présenter leurs titres à la Banque Suisse d'Escompte, pour faire apposer l'estampille constatant la réduction de la valeur des actions ordinaires à fr. 5 par action. (44/29 X) 3035

**Le conseil d'administration.**

## Die PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft

### besitzt

die Inseratenregie zahlreicher, bedeutender Insertionsorgane und ist daher allein in der Lage, für dieselben günstige Konditionen einzuräumen.

### vermittelt

ausserdem Inserate in alle andern Zeitungen, Zeitschriften, Kalender etc. der Schweiz und des Auslandes zu den Originaltarifen und gewährt bei Aufträgen von einiger Bedeutung den höchstmöglichen Rabatt.

### liefert

Vorschläge, Kostenberechnungen und wirksame Klischee-Entwürfe und arbeitet auf Wunsch ganze Reklamepläne aus.

### Filialen und Agenturen

in jeder grösseren Ortschaft der Schweiz.

### Vertreter und Korrespondenten

in allen bedeutenden Städten der Welt.

---

## Société Coopérative d'Habitations Salubres, à Genève

### Emprunt Hypothécaire 2 1/2 % à Lots

Tirage des obligations

Le tirage des obligations remboursables avec prime le 2 janvier 1932 aura lieu publiquement le vendredi 18 décembre 1931, à 10 heures, dans la salle de la Chambre de Commerce, à Genève, Rue Petitot 8, au 1er étage.